



**P**rimavera è tempo di fiere. Il settore non se le è fatte mancare. Un calendario che ha concentrato tutti gli appuntamenti internazionali nell'arco di una decina di giorni.

A fatica, come tutti gli operatori del settore, siamo riusciti a partecipare a ogni singolo appuntamento: Londra, Mosca e Barcellona nell'ordine.

Su ciascuna di queste esposizioni (Liftex, Lift Expo ed Ele-España) vi presentiamo un reportage in Attualità. Va subito detto che nonostante l'affollamento del calendario - e nonostante le corse per saltare sui vari aerei, a cui sono stati costretti espositori e visitatori - ciascuna delle tre, nel suo piccolo, ha riscosso un buon successo. Forse è questa la prima tendenza che potremmo intravedere in Europa: molte fiere "locali" (ciascun mercato nazionale richiede la propria) e un paio di appuntamenti internazionali di più ampio respiro. Anche due assemblee, stavolta prettamente italiane, hanno caratterizzato le passate settimane. ANACAM (in Associazioni) si è riunita a Viareggio per rinnovare le proprie cariche. L'esecutivo è stato riconfermato quasi integralmente, segno della fiducia che le aziende ripongono nella linea intrapresa anni fa.

ANIE, la federazione delle imprese elettroniche ed elettrotecniche, ha anch'essa svolto la propria assemblea a Milano (Attualità). La cosa più interessante che ne è uscita è la fotografia dell'andamento dell'industria italiana di settore, che ovviamente include anche ascensori e scale mobili. Nel 2006, il volume della produzione industriale elettrotecnica ed elettronica italiana è cresciuto del 6,2%, ben al di sopra della media nazionale dell'intero comparto manifatturiero (+2,3%). Buona performance per il nostro settore: +8% rispetto all'anno precedente, con aspettative buone anche se non eccellenti per la fine del 2007.

Di livello assoluto la Tecnica. Il team composto da Bruno Dalla Chiara, Mario Allaio, Stefano Charrère, François Mbarga Bessala e Federica Pelissero, affronta una complessa comparazione tra diversi sistemi di trasporto a impianto fisso con variazione di altimetria. In questo numero la prima delle tre puntate in cui è suddiviso l'articolo. Gina Barney spiega il lavoro svolto dall'ISO per determinare le prestazioni energetiche di ascensori, scale e marciapiedi mobili. L'obiettivo è di arrivarci utilizzando un programma di simulazione del traffico per prevedere i consumi energetici. Lo sviluppo guide senza contatto della cabina ascensore è invece lo studio che Hiroaki Ito, Mimpei Morishita, Yoshiaki Fujita, Akira Yamamoto e Kazuo Shimane illustrano nell'ultimo articolo della rubrica. In sostanza si tratta delle sostituzioni dei tradizionali pattini, con un sistema che applica la tecnologia della lievitazione magnetica, con comando a potenza zero.

Infine da questo numero parte una nuova serie di interventi del nostro Giovanni Varisco. Presto vedrà la luce la "Guida all'Applicazione della Direttiva Ascensori 95/16/CE", ora in fase di approvazione presso lo Standing Committee. Elevatori vi propone qui la prima parte dell'analisi di un documento destinato a dare una sempre maggiore uniformità di interpretazione della direttiva.

**S**pringtime, time for expos. Many of them crowded the calendar. The international exhibitions were all concentrated in a 10 day period. Laboriously, as all sector's professionals, we have been able to attend each single one: London, Moscow and Barcelona, in a row.

For each of these expos (Liftex, Lift Expo and Ele-España) we present reports in Topical Subjects. The important thing to say is that despite a crowded calendar and despite the hard efforts to get planes - as all exhibitors and visitors had to - each of these expos in its own small way had a good success. From this we might derive that this will be the trend for Europe: many small "local" events (one for each national market) and a couple of bigger international exhibitions.

Two other all Italian events characterised the past few weeks.

ANACAM (in Associations), the organisation of the lift maintenance and manufacturing companies held its meeting in Viareggio, to renew its offices. Nearly all the steering committee was confirmed in their positions. A sign of the faith that the member companies have in the policy the association has chosen some years ago.

ANIE, the federation of electrotechnical and electronic industry had its assembly in Milan (Topical Subjects). The most important thing that emerged there was the picture of the trend of the Italian sector industry, which obviously includes the vertical transportation industry. In 2006, the production of the electrotechnical and electronic industry recorded +6.2% increase, higher than the average rate recorded by the national industry in its complex (+2.3%). The lift and escalator sector also had a good performance: +8% in respect to previous year, with good expectations, even if with a reduced pace in respect to the past, by the end of 2007.

In this issue we have some really outstanding Techniques pages.

The team composed by Bruno Dalla Chiara, Mario Allaio, Stefano Charrère, François Mbarga Bessala and Federica Pelissero proposes a complex comparison of fixed transportation systems in sloping terrains currently available for the overcoming of inclines. In this issue we have the first of three parts. Gina Barney explains some work which is being carried out at the ISO, in order to determine the energy performance of lifts, escalators and moving walks. The goal is to develop a simple energy model that could be employed in a traffic simulation program to predict energy consumption. The development of lift car contactless guide system is the study carried out by Hiroaki Ito, Mimpei Morishita, Yoshiaki Fujita, Akira Yamamoto and Kazuo Shimane. In practice the idea is to substitute the traditional car shoes by applying magnetic levitation technology at zero power control.

Finally we would like to highlight a new series of papers written by Giovanni Varisco. Soon the new "Guide to the Application of Lifts Directive 95/16/EC" will see the light of day. Currently it is undergoing the final approval by the Lifts Directive Standing Committee. Elevatori proposes here the first part of the analysis of a document that will efficiently contribute to a greater interpretation consistency of the directive.

Nel prossimo numero / In the next issue

**Attualità: Speciale Germania**  
**Tecnica: Confort di viaggio psico-acustico in ascensore**  
**Cultura: Ascensori nuovi all'Altare della Patria**

**Topical Subjects: Germany special issue**  
**Techniques: Psycho-acoustic ride comfort in lift**  
**Culture: New lifts at the Altar of Fatherland**

Saremo presenti a  
See you at



17-20  
Settembre  
September  
2007